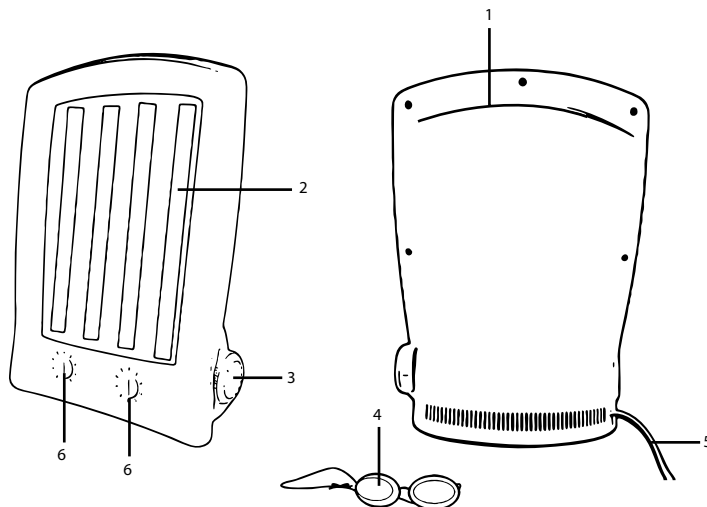


KATALORIK

TKG GB 1004
220-240V ~50 - 60Hz
4x15W

Solarium do twarzy ***Face tanner***





PL

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Lampy UVA: 4 szt.
3. Zegar
4. Okulary ochronne
5. Kabel przyłączeniowy do sieci
6. Pokrętła pamięci

SK

1. Rukoväť na prenášanie
2. UVA lampy 4 ks
3. Časovač
4. Ochranné okuliare
5. Napájací kábel
6. Pamäťové gombíky

EN

1. Carrying handle
2. UVA lamps 4 pcs.
3. Timer
4. Safety goggles
5. Power cord
6. Memory knobs

CZ

1. Rukojeť pro přenášení
2. UVA lampy 4 ks
3. Časovač
4. Ochranné brýle
5. Napájecí kabel
6. Paměťové knoflíčky

DE

1. Tragegriff
2. UVA-Lampen 4 Stk.
3. Zeitschaltuhr
4. Schutzbrille
5. Netzanschlussleitung
6. Memoknöpfe

HU

1. Hordozófogantyú
2. VA lámpák: 4 db
3. Óra
4. Védőszemüveg
5. Tápkábel
6. Memóriagombok

PL ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem urządzenia i przestrzeganie zawsze instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeśli artykuł jest przekazywany dalej, należy dołączyć również niniejszą instrukcję, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urzą-

dzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Urządzenie podłączać wyłącznie do zasilania prądem przemiennym o napięciu 230 V.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowanego specjalistę (*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Upewnij się, że szczeliny wentylacyjne z tyłu urządzenia nie są zakryte podczas użytkowania.
- Ze względów bezpieczeństwa technicznego nie wolno dopuścić do przedostania się wody do urządzenia i nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnych miejscach (np. w łazience, w pobliżu prysznica lub basenu).
- Nie używaj urządzenia, jeśli zegar jest uszkodzony.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.
- Odłączaj urządzenie od sieci po użyciu.
- Przed schowaniem zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć. (Czas chłodzenia: 15 minut)
- Niektóre materiały, które blakną pod wpływem światła słonecznego (np. obrazy), nie powinny być wystawiane zbyt długo na działanie światła ultrafioletowego urządzenia.
- Osoby niebędące użytkownikami, a zwłaszcza dzieci, nie mogą być obecne w pomieszczeniu podczas korzystania z urządzenia.
- Czas ekspozycji nie powinien przekraczać osobistej minimalnej dawki rumieniowej (MED), tj. minimalnej dawki promieniowania UV, która powoduje odczuwalne zaczerwienienie skóry. Jeśli rumień (zaczerwienienie skóry) pojawi się kilka godzin po sesji opalania, nie należy narażać skóry na dalszą ekspozycję. Po tygodniowej przerwie kurację można wznowić, zaczynając od początku planu opalania.
- Jeśli w ciągu 48 godzin po pierwszej ekspozycji wystąpią nieoczekiwane skutki, takie jak swędzenie, przed dalszym użyciem urządzenia należy zasięgnąć porady lekarza.
- Promieniowanie ultrafioletowe emitowane przez słońce lub urządzenia elektroniczne może spowodować nieodwracalne uszkodzenie skóry lub oczu. Ten efekt biologiczny zależy od jakości i ilości promieniowania oraz indywidualnej wrażliwości skóry i oczu na światło ultrafioletowe.
- Nadmierna ekspozycja może spowodować oparzenia słoneczne. Wielokrotna nadmierna ekspozycja na promienie UV emitowane przez słońce lub urządzenia elektroniczne może prowadzić do przedwczesnego starzenia się skóry i zwiększonego ryzyka raka skóry. Zagrożenia te zwiększają się z każdą ekspozycją na promieniowanie UV.

- Nadmierna ekspozycja na promieniowanie UV może prowadzić do zapalenia powierzchni niechronionego oka, a w pewnych okolicznościach nawet do uszkodzenia siatkówki. Wielokrotna ekspozycja na światło ultrafioletowe może przyczynić się do rozwoju zaćmy.
- W przypadku wysokiej wrażliwości lub reakcji alergicznych na promienie UVA przed użyciem urządzenia należy zasięgnąć porady lekarza.
- Urządzenia emitujące promienie UV nie mogą być używane przez:
 - osoby poniżej 18 roku życia;
 - osoby, które mają tendencję do piegów;
 - osoby z naturalnymi rudymi włosami;
 - osoby z nietypowymi przebarwionymi obszarami skóry;
 - osoby z więcej niż 16 pieprzykami (o średnicy 2 mm lub większej) na całym ciele;
 - osoby z atypowymi pieprzykami (znamiona atypowe określane są jako asymetryczne pieprzyki o średnicy powyżej 5 mm, o zróżnicowanej pigmentacji i nieregularnych granicach);
 - osoby z oparzeniami słonecznymi;
 - osoby, które nie mogą się opalać lub nie opalają się bez poparzenia słonecznego pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego;
 - osoby, które mają skłonność do oparzeń słonecznych pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego;
 - osoby, które w dzieciństwie wielokrotnie doznawały poważnych oparzeń słonecznych;
 - osoby chore lub cierpiące na raka skóry lub mające predyspozycje do raka skóry;
 - osoby, u których krewnych pierwszego stopnia zdiagnozowano czerniaka (czerniaka złośliwego);
 - osoby leczone z powodu chorób związanych z nadwrażliwością na światło;
 - osoby zażywające leki fotouczulające.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować następujące środki ostrożności:
 - Zawsze noś dołączone okulary ochronne; soczewki kontaktowe i okulary przeciwsłoneczne nigdy nie są równorzędnym substytutem okularów ochronnych.
 - Zmyj makijaż przed ekspozycją; nie używaj kremów przeciwsłonecznych ani produktów przyspieszających opalanie.
 - Niektóre schorzenia lub skutki uboczne leków mogą być nasilone przez promieniowanie ultrafioletowe; w razie wątpliwości zasięgnij porady lekarskiej.
 - Pomiędzy pierwszymi dwiema sesjami opalania należy zrobić co najmniej 48-godzinną przerwę.
 - Nigdy nie opalaj się ORAZ nie używaj urządzenia tego samego dnia.
 - Należy przestrzegać zaleceń dotyczących czasu trwania zabiegu, przerw i odległości od lamp.

- Zasięgnij porady medycznej, jeśli na skórze pojawią się uporczywe obrzęki lub obolałe plamy lub jeśli pieprzyki pigmentowe zaczną się zmieniać.
- Zawsze chroń wrażliwe obszary skóry, takie jak blizny, tatuaże i narządy płciowe, przed ekspozycją na światło ultrafioletowe.

(*) Specjalista: dział obsługi posprzedażowej dystrybutora lub importera lub każda osoba posiadająca kwalifikacje, uprawnienia i kompetencje do wykonywania tego rodzaju napraw. W razie potrzeby należy przekazać urządzenie do tej osoby lub centrum serwisowego.

ZAKRES DOSTAWY I ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



- Najpierw sprawdź, czy opakowanie jest nieuszkodzone i kompletne. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, nie używaj urządzenia, ale skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.

Zawartość Paczki Urządzenie

- Okulary ochronne
- Instrukcja

Opakowania

- Opakowanie wykonane jest z surowców przyjaznych dla środowiska. Jest wielokrotnego użytku lub może zostać zwrócone do cyklu surowcowego. Prawidłowo zutylizuj niewykorzystany materiał opakowaniowy. Niezwłocznie zgłoś sprzedawcy wszelkie uszkodzenia powstałe podczas transportu.
- Folie opakowaniowe należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

OPALANIE SKÓRY – WSTĘP



Słońce

Słońce jest źródłem życia na ziemi. Jak widać ze zmian pór roku oraz z naszych osobistych doświadczeń wakacyjnych, światło i ciepło mają ogromny wpływ na nasze zdrowie i samopoczucie fizyczne. Brązowa skóra na ogół kojarzy się ze zdrowym i atrakcyjnym wyglądem, a tym samym zwiększa pewność siebie i dobre samopoczucie. Jednocześnie opalenizna służy biologicznemu celowi ochrony naszej skóry przed poparzeniem słonecznym, szczególnie przed wyjazdem na wakacje.

Opalanie

Proces opalania jest stymulowany przez określoną część widma światła, niezależnie od tego, czy jest ono wytwarzane naturalnie przez słońce, czy sztucznie.

Światło słoneczne zawiera zarówno widmo widzialne, które ludzkie oko może wykryć jako światło, jak i promienie niewidzialne, takie jak te, które odczuwamy jako ciepło lub które mogą prowadzić do zaczerwienienia skóry, a nawet oparzeń słonecznych. Promienie opalające naszą skórę należą do spektrum niewidzialnego promieniowania ultrafioletowego (UV). Składa się z trzech składników: promieniowania UVA, UVB i UVC.

Idealna opalenizna wymaga, najlepiej, intensywnej ilości promieniowania UVA, bardzo małej ilości UVB i braku promieniowania UVC. Promienie UVC są blokowane przez atmosferę ziemską, podczas gdy promienie UVB i UVA przechodzą przez nią i mogą opalać naszą skórę. Jednak dość duża ilość promieniowania UVB emitowanego przez słońce może szybko doprowadzić do nadmiernego podrażnienia, zaczerwienienia, a co za tym idzie do oparzeń słonecznych u osób o białej skórze.

Urządzenia do opalania UVA

Urządzenia opalające UVA marki KALORIK charakteryzują się korzystniejszym składem promieniowania UV w porównaniu z naturalnym światłem słonecznym. Natężenie promieniowania UVA jest znacznie większe niż w naturalnym świetle słonecznym, a jednocześnie szkodliwe promieniowanie UVB zostało zredukowane do ułamka ilości występującego w naturalnym świetle słonecznym. W porównaniu do naturalnego światła słonecznego proces opalania jest zwykle przyspieszony, podczas gdy zwykle nie ma ryzyka poparzenia słonecznego. Kolor opalenizny, jaki można uzyskać, jest zbliżony do naturalnej opalenizny.

Jednak reakcja skóry na promienie słoneczne różni się w zależności od osoby.

Unikalne właściwości światła kolorowego i podczerwonego

Oprócz standardowych solariów firma KALORIK oferuje w swoim asortymencie lampy UVA wykorzystujące specjalne funkcje. W zależności od wybranego modelu emitują światło kolorowe (niebieskie i rubinowe). Światło niebieskie (GB 1004 B) ma działanie uspokajające, a tym samym pozytywnie wpływa na ciśnienie krwi i tętno, podczas gdy rubinowe (GB 1004 R), w naturalny sposób oddziałuje na napięcie mięśniowe, wzmacniając przy tym układ odpornościowy. Z drugiej strony promienie podczerwone ogrzewają skórę i pozwalają na lepszą absorpcję promieni ultrafioletowych, co skutkuje wydajniejszym procesem opalania przy jednoczesnej ochronie i wzmocnieniu kolagenu w tkance skórnej. Powoduje to jędrniejszą skórę, ponieważ mocniejsza struktura kolagenu zmniejsza i zmiękcza zmarszczki.

Rodzaje skóry i czasy ekspozycji

Każdy z nas zna indywidualne zachowanie swojej skóry podczas opalania pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego. Dlatego podobnej reakcji naszej skóry można się spodziewać po ekspozycji na sztuczne światło UV. Osoby, które bardzo dobrze tolerują słońce, mają tendencję do szybszego opalania się, podczas gdy osoby, które nie mogą opalać się na słońcu, mają niewielkie szanse na sukces podczas korzystania z urządzeń do opalania UVA.

Zachowaj ostrożność przy ustalaniu indywidualnego czasu ekspozycji, zawsze biorąc pod uwagę osobiste wrażenia z opalania. Klasyfikacja typów skóry według reakcji skóry, która nie została wcześniej napromieniowana na naturalne światło słoneczne:

Typ skóry	Reakcja skóry i pochodzenie etniczne
I	Zawsze szybko ulega poparzeniom słonecznym, wcale lub prawie wcale nie opala się, nawet po wielokrotnym naświetlaniu (typ celtycki)
II	Prawie zawsze oparzenia słoneczne, umiarkowana opalenizna po wielokrotnej ekspozycji (typ o jasnej karnacji)
III	Umiarkowanie często oparzenia słoneczne, postępujące opalanie po wielokrotnych naświetlaniach (typ ciemnoskóry)
IV	Rzadko oparzenia słoneczne, szybki początek i wyraźna opalenizna (typ śródziemnomorski)

Korzystanie z urządzenia do opalania jest zalecane tylko dla osób z typem skóry II, III i IV. Osoby ze skórą typu I oraz dzieci poniżej 14 roku życia nie mogą się opalać ani w naturalnym świetle słonecznym, ani podczas korzystania z urządzenia do opalania.

PLAN NAŚWIETLAŃ



- W zależności od rodzaju skóry, podczas korzystania z urządzenia do opalania zalecana jest następująca sekwencja sesji opalania:

GB 1004 B

- Odległość od urządzenia: 10 cm.
- Odstęp między dwiema ekspozycjami musi wynosić co najmniej 48 godzin!

Typ skóry	II	III	IV	
1st Naświetlanie	10	10	10	Min.
2nd Naświetlanie	11	12	12	Min.
3rd Naświetlanie	12	14	16	Min.
4th Naświetlanie	14	16	19	Min.
5th Naświetlanie	15	18	22	Min.
6th Naświetlanie	16	21	25	Min.
7th Naświetlanie	18	23	28	Min.
8th Naświetlanie	19	25	31	Min.
9th Naświetlanie	20	27	34	Min.
10th Naświetlanie	22	29	37	Min.
11th Naświetlanie	23	32	40	Min.
12th Naświetlanie	24	34	44	Min.
Początkowa ekspozycja	10	10	10	Min.
Dawka początkowa	100	100	100	J/m ²
Maksymalny czas ekspozycji	25	35	45	Min.
Dawka końcowa	250	350	450	J/m ²
Maksymalna liczba ekspozycji rocznie	60	43	33	
Dawka roczna	15	15	15	kJ/m ²

Jeśli uważasz, że zalecany czas ekspozycji jest zbyt długi (szczególnie, gdy Twoja skóra staje się bardzo napięta i wrażliwa), skróć czas ekspozycji, na przykład o 25% lub więcej.

GB 1004 R

- Odległość od urządzenia: 20 cm.
- Odstęp między dwiema ekspozycjami musi wynosić co najmniej 48 godzin!

Typ skóry	II	III	IV	
1st Naświetlanie	5	6	7	Min.
2nd Naświetlanie	6	7	9	Min.
3rd Naświetlanie	7	9	11	Min.
4th Naświetlanie	8	11	13	Min.
5th Naświetlanie	9	13	16	Min.
6th Naświetlanie	10	15	19	Min.
7th Naświetlanie	11	17	22	Min.
8th Naświetlanie	12	19	24	Min.
9th Naświetlanie	13	21	27	Min.
10th Naświetlanie	14	23	30	Min.
11th Naświetlanie	15	25	32	Min.

12th Naświetlanie	15	26	34	Min.
Początkowa ekspozycja	5	6	7	Min.
Dawka początkowa	100	100	100	J/m ²
Maksymalny czas ekspozycji	15	26	35	Min.
Dawka końcowa	150	260	350	J/m ²
Maksymalna liczba ekspozycji rocznie	60	43	33	
Dawka roczna	15	15	15	kJ/m ²

Jeśli uważasz, że zalecany czas ekspozycji jest zbyt długi (szczególnie, gdy Twoja skóra staje się bardzo napięta i wrażliwa), skróć czas ekspozycji, na przykład o 25% lub więcej.

UŻYTKOWANIE



Podłącz urządzenie do opalania się do sieci elektrycznej.

Włączanie

Obróć pokrętkę zegara (3) w prawo i ustaw żądany czas ekspozycji.

Urządzenie jest włączone, a minutnik włączony.

Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie.

Nie przekraczać zalecanego czasu ekspozycji!

Nigdy nie wystawiaj na ciągłe działanie promieniowania UV!

Porady dotyczące ekspozycji

Lekko obracaj głowę w lewo i w prawo, aby zapewnić równomierne opalanie.

Zawsze noś okulary ochronne podczas ekspozycji, aby chronić oczy.

Lampy nagrzewają się tylko umiarkowanie i można ich dotykać bez ryzyka nawet podczas użytkowania.

Pokrętki pamięci

Każdemu użytkownikowi przypisane jest jedno z 2 pokręteł pamięci (1).

Sesje opalania można dokumentować i monitorować za pomocą pokręteł pamięci.

Po każdym naświetleniu pokrętkę pamięci należy przesunąć o jeden stopień dalej do następnej pozycji.

Możliwe jest ustawienie dowolnego czasu ekspozycji, niezależnie od położenia pokrętki pamięci.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem!
- W razie potrzeby wyczyść obudowę urządzenia wilgotną (nie mokrą) gąbką lub ściereczką.

Naprawa

- Jeśli lampy nie zapalają się po włączeniu, przekręć je lekko w przód i w tył.
- W przypadku przesłania sprawnych urządzeń z nieświeącymi, ale sprawnymi lampami, nie są one objęte gwarancją.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za stłuczenie szkła nawet w przypadku nowego urządzenia, ani za uszkodzenia transportowe w przypadku naprawy urządzeń, które zostały wysłane w nieodpowiednim opakowaniu.
- Zalecamy zachowanie wszystkich części oryginalnego opakowania.
- Wszelkie naprawy, w tym wymiana przewodu zasilającego lub lamp, mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowanego technika w celu uniknięcia jakichkolwiek zagrożeń.

Zapasowa lampa do urządzenia do opalania

- Lampy UVA można wymieniać tylko na identyczne typy:
- GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9
- GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4
- Jak wszystkie świetlówki, lampy radiacyjne zawierają specyficzne domieszki. Uszkodzone lampy radiacyjne są klasyfikowane jako odpady niebezpieczne i nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, Team Polska sp. z o.o., niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz produkt nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu użytkowania termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions. Keep this manual for future reference. If the article is passed on, this manual must also be included, as it is an essential part of the product.

Important: This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be done by children unless they are over 8 years old and supervised. Never leave the appliance and its power cord unsupervised and within reach of children under 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- Only connect the device to an alternating current supply with a voltage of 230 volts.
- If the power cord or the appliance show any signs of damage, they must be replaced by the manufacturer, its customer service or a qualified specialist (*) in order to avoid any danger.
- Make sure that the ventilation slots on the back of the device are not covered during use.
- For technical safety reasons, never let any water run into the device and never immerse it in water.
- Do not use the appliance near water or wet areas (e.g. in the bathroom, near a shower or a swimming pool).
- Do not use the appliance if the timer is defective.
- The device is not suitable for use in areas where there is a risk of explosion.
- Unplug the appliance after use.
- Always let the device cool down before storing. (Cooling time: 15 minutes)
- Certain materials that fade when exposed to sunlight (e.g. paintings) should not be exposed to the appliance's ultraviolet light for too long.
- Non-users, and particularly children, must not be present when the device is in use.
- The duration of exposure should not exceed the personal minimal erythema dose (MED), i.e. the minimum UV dose that causes perceptible reddening of the skin. If erythema (redness of the skin) occurs a few hours after a tanning session, no further exposure should take place. After a break of one week, the treatment can be resumed, starting from the beginning of the tanning plan.
- If unexpected effects, such as itching, occur within 48 hours after the first exposure, please seek medical advice before the further use of the device.
- Ultraviolet radiation emitted by the sun or by electronic devices may cause

irreversible damage to your skin or eyes. This biological effect depends on the quality and quantity of radiation and a person's individual skin and eye sensitivity to ultraviolet light.

- Overexposure can cause sunburn. Repeated overexposure to UV rays emitted by the sun or by electronic devices can lead to premature skin aging and an increased risk of skin cancer. These risks increase with each exposure to UV radiation.
- Overexposure to UV radiation can lead to inflammation of the surface of the unprotected eye and, under certain circumstances, even to damage of the retina. Repeated exposure to ultraviolet light can contribute to the development of cataracts.
- In cases of high sensitivity or allergic reactions to UVA rays, please seek medical advice before using the device.
- The following precautions must be taken when using the device: Always wear the included safety goggles; contact lenses and sunglasses are never an equivalent substitute for the safety goggles.
- Remove any make-up prior to the exposure; do not use sunscreen or products that speed up tanning.
- Certain medical conditions or side effects of drugs may be enhanced by ultraviolet radiation; if in doubt, please seek medical advice.
- Allow a break of at least 48 hours between the first two tanning sessions.
- Never sunbathe AND use the appliance on the same day.
- Please observe the recommendations for treatment duration, breaks and distance to the lamps.
- Seek medical advice if persistent swellings or sore spots develop on the skin, or if pigmented moles start to change.
- Always protect sensitive skin areas such as scars, tattoos and genitals from exposure to ultraviolet light.
- Devices emitting UV rays must not be used by:
 - persons younger than 18 years;
 - persons who tend to get freckles;
 - persons with natural red hair;
 - persons with atypical discoloured skin areas;
 - persons with more than 16 moles (2 mm in diameter or larger) on their whole body;
 - persons with atypical moles (atypical moles are described as asymmetric moles with a diameter greater than 5 mm and with varying pigmentation and irregular borders);
 - persons suffering from sunburn;
 - persons who are unable to tan, or do not tan without getting sunburnt when exposed to direct sunlight;
 - persons who tend to get sunburnt when exposed to direct sunlight;
 - persons who repeatedly suffered from severe sunburns during their childhood.

od;

- persons suffering or having suffered from skin cancer, or having a predisposition towards skin cancer;
- persons whose first-degree relatives have been diagnosed with melanoma (malignant melanoma);
- persons undergoing medical treatment for diseases associated with photosensitivity;
- persons who take photosensitizing drugs.

(*) Qualified specialist: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this service.

SCOPE OF DELIVERY AND PACKAGING

- First, check if the packaging is undamaged and complete. If any parts are missing, do not use the device, but contact your retailer or service centre.

Scope of delivery

- The device
- Safety goggles
- Instruction book

Packaging

- The packaging is made of environmentally friendly raw materials. It is reusable or can be returned to the raw material cycle. Properly dispose of unused packaging material. Immediately report any shipping damage to the retailer.
- Always keep packaging films out of the reach of children. There is a risk of suffocation!

SKIN TANNING INTRODUCTION

The sun

The sun is the source of life on earth. As we can see from the rotation of the seasons and from our personal holiday experiences, light and warmth have a huge impact on our health and physical well-being. A bronzed skin is generally associated with a healthy and attractive appearance and, thus, enhances a person's self-confidence and well-being. At the same time, a suntan serves the biological purpose of protecting our skin from sunburn, particularly before going on a summer holiday.

The tanning

The tanning process is stimulated by a certain part of the light spectrum, regardless of whether the light is naturally produced by the sun or artificially produced.

Sunlight contains both a visible spectrum, which can be detected as light by the human eye, and invisible rays, such as those we feel as heat or that can lead to reddening of the skin or even sunburn. Rays that tan our skin belong to the spectrum of invisible ultraviolet (UV) radiation. It consists of three components: UVA, UVB and UVC radiation.

A perfect tan requires a preferably intense amount of UVA radiation, a very low amount of UVB and no UVC radiation at all.

UVC rays are blocked by the earth's atmosphere, while UVB and UVA rays do pass and can tan our skin. However, the rather high amount of UVB radiation emitted by the sun might quickly lead to excessive irritation, reddening and, hence, to sunburn in people with pale skin.

UVA tanning devices

UVA tanning devices by KALORIK feature a more favourable composition of UV radiation compared to natural sunlight. The intensity of UVA radiation is much higher than in natural sunlight, while at the same time, the harmful UVB radiation has been reduced to a fraction of the amount that is present in natural sunlight. In comparison to natural sunlight, the tanning process is usually accelerated while there is normally no risk of sunburn. The tanning colour that can be obtained is similar to a natural suntan. However, the skin's reaction to sun rays varies from one individual to another.

Unique features of coloured light (GB 1004 R)

Apart from standard tanners KALORIK offers in their range UVA tanning devices with optional special features. Depending on the model chosen, they emit either coloured (blue or rubino) light. It is known that blue light (GB 1004 B) has a calming effect and thus positively influences blood pressure and pulse rate, while the rubino light (GB 1004 R) naturally increases your tonus and thus also strengthens the immune system. On the other hand, infrared light rays warm the skin and allow better absorption of the ultraviolet rays, yielding a more efficient tanning process while protecting and strengthening the collagen in the skin tissue. This results in firmer skin, as a firmer collagen structure reduces and softens wrinkles.

Skin types and exposure times

Each of us knows their skin's individual tanning behaviour when exposed to direct sunlight. Thus, a similar reaction of our skin may be expected from exposure to artificial UV light. People who can tolerate the sun very well tend to tan more quickly, while those who are unable to tan in the sun have only little chance of success when using UVA tanning devices.

Classification of skin types according to the reaction of the skin that has not been pre-irradiated to natural sunlight:

Skin type	Skin reaction and ethnicity
I	Always get sunburned quickly, hardly or no tan, even after repeated irradiations (Celtic type)
II	Almost always sunburn, moderate tan after repeated exposures (fair-skinned type)
III	Moderately often sunburn, progressive tanning after repeated irradiations (dark-skinned type)
IV	Rarely sunburn, rapid onset and clear tan (Mediterranean type)

Be careful when determining your individual exposure time, always taking into account your personal suntan experience.

Using a tanning device is only recommended for people with skin types II, III and IV.

People with skin type I and children younger than 14 years are not able to tan, neither in natural sunlight nor when using a tanning device.

TANNING PLAN

- Depending on your skin type, the following tanning-session sequence is recommended when using the tanning device :

GB 1004 B

- Minimum distance from the device: 10 cm.
- The interval between two exposures must be at least 48 hours!

Skin type	II	III	IV	
1st Exposure	10	10	10	Min.
2nd Exposure	11	12	12	Min.
3rd Exposure	12	14	16	Min.
4th Exposure	14	16	19	Min.
5th Exposure	15	18	22	Min.
6th Exposure	16	21	25	Min.
7th Exposure	18	23	28	Min.
8th Exposure	19	25	31	Min.
9th Exposure	20	27	34	Min.
10th Exposure	22	29	37	Min.
11th Exposure	23	32	40	Min.
12th Exposure	24	34	44	Min.
Initial exposure	10	10	10	Min.
Initial dose	100	100	100	J/m ²
Maximum exposure time	25	35	45	Min.
Final dose	250	350	450	J/m ²
Max. number of exposures per year	60	43	33	
Annual dose	15	15	15	kJ/m ²

If you feel the recommended exposure time is too long (particularly when your skin becomes very tight and sensitive), please reduce the exposure time, for instance by 25% or more.

GB 1004 R

Minimum distance from the device: 20 cm.

The interval between two exposures must be at least 48 hours!

Skin type	II	III	IV	
1st Exposure	5	6	7	Min.
2nd Exposure	6	7	9	Min.
3rd Exposure	7	9	11	Min.
4th Exposure	8	11	13	Min.
5th Exposure	9	13	16	Min.
6th Exposure	10	15	19	Min.
7th Exposure	11	17	22	Min.
8th Exposure	12	19	24	Min.
9th Exposure	13	21	27	Min.
10th Exposure	14	23	30	Min.
11th Exposure	15	25	32	Min.

12th Exposure	15	26	34	Min.
Initial exposure	5	6	7	Min.
Initial dose	100	100	100	J/m ²
Maximum exposure time	15	26	35	Min.
Final dose	150	260	350	J/m ²
Max. number of exposures per year	60	43	33	
Annual dose	15	15	15	kJ/m ²

If you feel the recommended exposure time is too long (particularly when your skin becomes very tight and sensitive), please reduce the exposure time, for instance by 25% or more.

OPERATION



First, connect the tanning device to the mains supply.

Switch-on

Turn the timer control knob (3) to the right and set the desired exposure time.

The tanning device is switched on and the timer is activated.

Once the timer has elapsed, the device switches off automatically.

Do not exceed the recommended exposure time!

Never continuously expose to UV radiation!

Exposure advice

Slightly turn your head to the left and to the right in order to ensure an even tanning.

Always wear the safety goggles during exposure to protect your eyes.

The lamps only get moderately warm and can be touched without risk even when in use.

Memory knobs

Each user is assigned one of the 2 memory knobs (6).

The tanning sessions can be documented and monitored with the help of the memory knobs.

After each exposure, the memory knob needs to be moved one notch further to the next position.

It is possible to set any desired exposure time, regardless of the position of the memory knob.

CLEANING AND CARE



- Always unplug the device before cleaning!
- If required, clean the housing of the device with a damp (not wet) sponge or cloth.

Repairs

- If the lamps do not light up after switching on, turn the lamps slightly back and forth.
- If functional devices with non-illuminating but functional lamps are sent in, this does not fall under the warranty.
- We are not liable for glass breakage even in the case of a new device, nor for any transport damage to repair devices that have been sent in with inadequate packaging.
- We recommend to keep all parts of the original packaging.
- Any repairs, including the replacement of the power cord or lamps, may only be carried out by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified technician in order to avoid any hazards.

Replacement lamp for the tanning device

- UVA lamps may only be replaced with identical types:
- GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9
- GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4
- Note: Like all fluorescent tubes, radiation tubes contain specific additives. They do not belong in the household waste. Defective radiation tubes are disposed of as hazardous waste.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU



In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol



on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, Team Polska sp. z o.o., hereby confirm that our product meets the requirements of Regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as this product switches off completely immediately after the operation is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und dessen Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern unter 8 Jahren oder unverantwortlichen Personen, während es an der Steckdose angeschlossen ist oder abkühlt.

- Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 Volt anschließen.
- Weist die Netzanschlussleitung Beschädigungen auf, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- Weisen die Netzanschlussleitung, das Netzteil oder der Controller Beschädigungen auf, müssen sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (*) ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- Aus Gründen der technischen Sicherheit das Gerät nie mit Wasser behandeln oder in Wasser tauchen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Geräts während der Verwendung nicht abgedeckt sind.
- Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen (z. B. im Badezimmer, in der Nähe der Dusche oder eines Schwimmbeckens).
- Wenn die Schaltuhr fehlerhaft ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in explosionsgefährdeten Räumen geeignet.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- Nur das abgekühlte Gerät zur Aufbewahrung wegstellen. (Abkühlzeit: 15 Minuten)
- Gewisse Materialien, die bei Sonnenbestrahlung verblassen (z. B. Gemälde) sollten auch dem UV-Licht des Geräts nicht zu lange ausgesetzt werden.
- Wenn das Gerät betrieben wird, dürfen Nichtanwender, insbesondere Kin-

der, nicht anwesend sein.

- Die Bestrahlungen sollten nicht die persönliche minimale Erythem Dosis (MED) überschreiten, also die minimale UV-Dosis, die die wahrnehmbare Rötung der Haut hervorruft. Falls ein Erythem (Hautrötung) Stunden nach einer Bestrahlung auftritt, sollten keine weiteren Bestrahlungen stattfinden. Nach einer Woche können die Bestrahlungen ab Anfang des Bestrahlungsplanes wieder aufgenommen werden.
- Bei Auftreten unerwarteter Effekte, wie beispielsweise Jucken innerhalb von 48 h nach der ersten Bestrahlung, sollte vor weiteren Bestrahlungen der Arzt um Rat gefragt werden.
- In Fällen besonderer individueller Empfindlichkeit oder allergischer Reaktionen gegen UVA-Bestrahlung sollte vor der Bestrahlung der Arzt um Rat gefragt werden.
- Ultraviolette Strahlung der Sonne oder von UV-Geräten kann irreversible Haut- oder Augenschäden hervorrufen. Diese biologische Wirkung hängt sowohl von der Qualität als auch von der Quantität der Strahlung wie auch von der individuellen Haut- und Augenempfindlichkeit ab.
- Die Haut kann nach übermäßiger Bestrahlung mit einem Sonnenbrand reagieren. Wiederholte übermäßige Bestrahlung mit UV-Strahlung von Sonne oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem erhöhten Risiko von Hautkrebs führen. Diese Risiken nehmen mit zunehmender UV-Bestrahlung zu.
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut schädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich eine Linsentrübung bilden.
- Folgende Vorsichtsmaßnahmen müssen ergriffen werden:
- Stets die mitgelieferte Schutzbrille verwenden; Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für die Schutzbrille;
- Kosmetika rechtzeitig vor der Bestrahlung entfernen und keinerlei Sonnenschutzmittel oder Produkte verwenden, die die Bräunung beschleunigen;
- Bestimmte medizinische Bedingungen oder Nebeneffekte von Medikamenten können durch ultraviolette Bestrahlung verstärkt werden; im Zweifelsfalle den Arzt um Rat fragen;
- Mindestens 48 h zwischen den ersten beiden Bestrahlungen verstreichen lassen;
- Nicht am gleichen Tag sonnenbaden und zusätzlich das Gerät benutzen;
- Den Empfehlungen bezüglich Bestrahlungsdauer, Bestrahlungspausen und Abstand zu den Lampen folgen;
- Einen Arzt aufsuchen, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder wunde Stellen auf der Haut bilden oder pigmentierte Leberflecken sich verändern;
- Empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und Geschlechtsteile vor der Bestrahlung schützen.

- UV-Geräte dürfen nicht benutzt werden von Personen:
- unter 18 Jahren;
- die dazu neigen, Sommersprossen zu bekommen;
- mit natürlicher roter Haarfarbe;
- mit atypisch entfärbten Hautbereichen;
- die mehr als 16 Leberflecken (2 mm oder größer im Durchmesser) am Körper haben;
- die atypischen Leberflecken haben (Atypische Leberflecken werden beschrieben als asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen.);
- die unter Sonnenbrand leiden;
- die überhaupt nicht bräunen können, oder nicht bräunen können, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind;
- die leicht einen Sonnenbrand bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind;
- die eine Historie von wiederholten schweren Sonnenbränden während ihrer Kindheit hatten;
- die unter Hautkrebs leiden oder litten oder dafür prädisponiert sind;
- bei deren Verwandtschaft ersten Grades schwarzer Hautkrebs (Melanom) aufgetreten ist;
- die sich wegen Leiden, die mit Fotosensibilität einhergehen, in ärztlicher Behandlung befinden;
- die fotosensibilisierende Medikamente erhalten.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

LIEFERUMFANG UND VERPACKUNG



- Die Verpackung zunächst auf Unversehrtheit und Vollständigkeit prüfen.
- Sollten Teile fehlen, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern sich an den Händler oder die Servicestelle wenden.

Lieferumfang

- Das Gerät
- Schutzbrille
- Betriebsanleitung

Verpackung

- Die Verpackung ist aus umweltschonenden Rohstoffen hergestellt. Sie ist wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Nicht benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen. Transportschäden umgehend dem Händler melden.
- Verpackungsfolien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

WISSENSWERTES ÜBER HAUTBRÄUNUNG



Die Sonne

Die Sonne ist die Quelle des Lebens auf dem Planeten Erde. Das Licht und die Wärme der Sonne haben – wie jeder vom Wechsel der Jahreszeiten und aus eigenen Urlaubserfahrungen weiß – großen Einfluss auf unsere Gesundheit und unser körperliches Wohlbefinden. Die Bräunung der Haut steigert durch ein gesundes, attraktives Äußeres das natürliche Selbstbewusstsein und das persönliche Wohlbefinden. Zugleich erfüllt die Bräune ihren biologischen Sinn, die Haut vor Sonnenbrand zu schützen – z. B. vor einem Sonnenurlaub.

Das Bräunen

Das Bräunen geschieht durch einen bestimmten Anteil des Lichtspektrums, gleichgültig, ob das Licht ganz natürlich durch die Sonne oder künstlich erzeugt wird.

Die Sonnenstrahlung enthält einen sichtbaren Anteil, den wir als Licht wahrnehmen, und unsichtbare Strahlen, die wir z. B. als

Wärme spüren, sowie solche Strahlen, die unsere Haut röten oder gar verbrennen können.

Strahlen, die die Haut bräunen, liegen im Bereich der unsichtbaren Ultraviolett-(UV) Strahlung. Dieser wird unterteilt in UVA-, UVB- und UVC-Strahlung.

Für eine optimale Bräunung ist möglichst intensive UVA-Strahlung bei einem gleichzeitig sehr geringen Anteil UVB- und keiner UVC-Strahlung erwünscht.

Die UVC-Strahlen der Sonne werden von der Erdatmosphäre abgehalten, während die UVB- und die UVA-Strahlen die Haut bräunen können. Der relativ hohe UVB-Anteil der Sonnenstrahlung verursacht jedoch bei blasser Haut sehr rasch eine übermäßige Reizung, Rötung und schließlich Sonnenbrand.

UVA-Bräunungsgeräte

Die UVA-Bräunungsgeräte von KALORIK zeichnen sich im Gegensatz zu natürlichem Sonnenlicht durch eine günstigere Zusammensetzung der Strahlenanteile UVA zu UVB aus. Die Intensität der bräunenden UVA-Strahlung ist weit höher als im Sonnenschein, und zugleich ist der schädliche UVB-Anteil auf einen Bruchteil des Sonnenanteils herabgemindert. Im Vergleich zur natürlichen Sonne wird man im Normalfall schneller und ohne Sonnenbrand braun. Die erreichbare Hauttönung ist ähnlich wie bei der natürlichen Sonne.

Die Reaktion der Haut auf Sonnenstrahlen ist jedoch bei jedem Menschen individuell verschieden.

Die einzigartigen Eigenschaften von Farblicht in Bräunungsgeräten

Neben Standard-Bräunungsgeräten bietet KALORIK auch UVA-Bräunungsgeräte mit optionalen Sonderfunktionen an. Je nach Modell strahlen sie farbiges Licht (blau oder rubinrot) ab. Blaues Licht (GB 1004 B) wirkt beruhigend und positiv auf Blutdruck und Herzfrequenz, während rubinrotes Licht (GB 1004 R) den Hautton auf natürliche Weise verbessert und so das Immunsystem stärkt. Infrarotlicht wärmt die Haut und ermöglicht eine bessere Absorption der ultravioletten Strahlung. Dies führt zu einem effektiveren Bräunungsprozess und schützt und stärkt gleichzeitig das Kollagen im Hautgewebe. Das Ergebnis ist straffere Haut, da die festere Kollagenstruktur Fältchen reduziert und glättet.

Hauttypen und Bestrahlungszeiten

Jeder hat Erfahrungen bezüglich des Bräunungsverhaltens seiner Haut bei direkter Sonneneinstrahlung. Entsprechend ist die zu erwartende Reaktion der Haut bei künstlicher Bestrahlung. Wer viel Sonne verträgt, kann schneller bräunen und wer in der Sonne gar nicht bräunt, hat auch bei Bestrahlung mit UVA-Bräunen weniger Aussicht auf Erfolg.

Die individuell richtige Bestrahlungsdauer sollten Sie nach sorgfältiger Überlegung und unter Berücksichtigung Ihrer Erfahrungen in der Sonne festlegen.

Einteilung der Hauttypen nach der Reaktion der nicht vorbestrahlten Haut auf natürliche Sonnenbestrahlung:

Hauttyp	Hautreaktion und ethnische Zuordnung
I	Immer schnell Sonnenbrand, kaum oder keine Bräunung, auch nach wiederholten Bestrahlungen (keltischer Typ)
II	Fast immer Sonnenbrand, mäßige Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (hellhäutiger Typ)
III	Mäßig oft Sonnenbrand, fortschreitende Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (mittelheller Typ)
IV	Selten Sonnenbrand, schnell einsetzende und deutliche Bräunung (mittelmeerischer Typ)

Die Anwendung eines Bräuners wird ausschließlich empfohlen für Personen, die sich den Hauttypen II, III oder IV zuordnen lassen. Menschen vom Hauttyp I und Kinder unter 14 Jahren sind nicht in der Lage, normal zu bräunen. Dies gilt sowohl in der natürlichen Sonne als auch für künstliche Bräunung.

BESTRAHLUNGSANLEITUNG

- Für die Bestrahlung mit dem Bräunungsgerät wird je nach Hauttyp folgende Bestrahlungsfolge empfohlen:

GB 1004 B

- Mindestabstand zum Gerät: 10cm.
- Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen!

Hauttyp	II	III	IV	
Bestrahlung	10	10	10	Min.
Bestrahlung	11	12	12	Min.
Bestrahlung	12	14	16	Min.
Bestrahlung	14	16	19	Min.
Bestrahlung	15	18	22	Min.
Bestrahlung	16	21	25	Min.
Bestrahlung	18	23	28	Min.
Bestrahlung	19	25	31	Min.
Bestrahlung	20	27	34	Min.
Bestrahlung	22	29	37	Min.
Bestrahlung	23	32	40	Min.
Bestrahlung	24	34	44	Min.

Anfangsbetriebsdauer	10	10	10	Min.
Anfangsdosis	100	100	100	J/m ²
Höchstbestrahlungsdauer	25	35	45	Min.
End Dosis	250	350	450	J/m ²
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr	60	43	33	
Jahresdosis	15	15	15	kJ/m ²

Sollten Sie die empfohlene Bestrahlungsdauer als zu lange empfinden (wenn die Haut zu sehr spannt und sehr empfindlich wird), reduzieren Sie die Bestrahlungszeit, z. B. um 25 % oder mehr.

GB 1004 R

Mindestabstand zum Gerät: 20cm.

Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen!

Hauttyp	II	III	IV	
Bestrahlung	5	6	7	Min.
Bestrahlung	6	7	9	Min.
Bestrahlung	7	9	11	Min.
Bestrahlung	8	11	13	Min.
Bestrahlung	9	13	16	Min.
Bestrahlung	10	15	19	Min.
Bestrahlung	11	17	22	Min.
Bestrahlung	12	19	24	Min.
Bestrahlung	13	21	27	Min.
Bestrahlung	14	23	30	Min.
Bestrahlung	15	25	32	Min.
Bestrahlung	15	26	34	Min.
Anfangsbetriebsdauer	5	6	7	Min.
Anfangsdosis	100	100	100	J/m ²
Höchstbestrahlungsdauer	15	26	35	Min.
End Dosis	150	260	350	J/m ²
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr	60	43	33	
Jahresdosis	15	15	15	kJ/m ²

Sollten Sie die empfohlene Bestrahlungsdauer als zu lange empfinden (wenn die Haut zu sehr spannt und sehr empfindlich wird), reduzieren Sie die Bestrahlungszeit, z. B. um 25 % oder mehr.

BEDIENUNG



Das Bräunungsgerät an das Stromnetz anschließen.

Einschalten des Geräts

Drehregler der Zeitschaltuhr (3) nach rechts drehen und auf die gewünschte Bestrahlungszeit einstellen

Der Bräuner ist eingeschaltet und die Zeitschaltuhr läuft.

Nach Ablauf der eingestellten Bestrahlungszeit wird das Gerät automatisch abgeschaltet.

Die empfohlene Bestrahlungszeit nicht überschreiten!

Keine Dauerbestrahlung vornehmen!

Hinweise für die Bestrahlung

Ein leichtes Links- und Rechtsdrehen des Kopfes bringt eine gleichmäßige Bräunung.

Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Augen bei jeder Bestrahlung die mitgelieferte Schutzbrille.

Die Lampen werden nur mäßig warm und können auch bei Betrieb ohne Gefahr berührt werden.

Memo-Knöpfe

Jedem Benutzer ist einer der 2 Memo-Knöpfe (6) zuzuordnen.

Die Bestrahlungsfolge lässt sich durch Einstellen der Memo-Knöpfe dokumentieren und kontrollieren.

Nach jeder Bestrahlung muss der Memo-Knopf um eine Raste zur nächsten Position weitergestellt werden.

Unabhängig von der Stellung der Memo-Knöpfe kann jede gewünschte Bestrahlungszeit eingestellt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE



- Vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker ziehen!
- Das Gehäuse können Sie bei Bedarf mit einem feuchten (nicht nassen) Schwamm oder Tuch sauber halten.

Reparaturhinweise

- Wenn Lampen nach dem Einschalten nicht aufleuchten, die Lampen leicht hin- und herdrehen.
- Sollten funktionsfähige Geräte mit nicht aufleuchtenden aber funktionsfähigen Lampen eingesandt werden handelt es sich nicht um einen Garantiefall.
- Wir haften auch bei einem neuen Gerät nicht für Glasbruch wie auch nicht für Transportschäden bei Reparaturgeräten, die mit unzureichender Verpackung eingesandt wurden.
- Wir empfehlen, die vollständige Originalverpackung aufzubewahren.
- Reparaturen, einschließlich des Austauschs der Anschlussleitung oder der Leuchtmittel, dürfen nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ersatzlampe für das Bräunungsgerät

- Das Auswechseln der Lampen wird wie folgt durchgeführt:
- GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9
- GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4
- Hinweis: Wie alle Leuchtstoffröhren - spezifische Beimischungen. Sie gehören nicht in den Hausmüll. Defekte Bestrahlungsrohre werden wie Sondermüll entsorgt.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den sortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Polska sp. z o.o., bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



SK DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a vždy dodržiavajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie. Ak sa zariadenie odovzdáva ďalej, musí byť priložený aj tento návod, pretože je nevyhnutnou súčasťou produktu.

Dôležité: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a súvisiacich rizík. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom. Spotrebič a jeho napájací kábel nikdy nenechávajú bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, najmä ak je zapojený v elektrickej sieti alebo keď sa ochladzuje.

- Prístroj pripájajte len k zdroju striedavého prúdu s napätím 230 voltov.
- Ak napájací kábel alebo spotrebič vykazuje akékoľvek známky poškodenia, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborník (*), aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Uistite sa, že vetracie otvory na zadnej strane zariadenia nie sú počas používania zakryté.
- Z technických bezpečnostných dôvodov nikdy nenechajte do prístroja tiecť

vodu a nikdy ho neponárajte do vody.

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vody alebo vlhkých priestorov (napríklad v kúpeľni, pri sprche alebo pri bazéne).
- Spotrebič nepoužívajte, ak je časovač chybný.
- Prístroj nie je vhodný na použitie v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Pred uskladnením nechajte zariadenie vždy vychladnúť. (Čas chladenia: cca 15 minút)
- Niektoré materiály, ktoré pri vystavení slnečnému žiareniu vyblednú (napríklad obrazy), by nemali byť príliš dlho vystavené ultrafialovému žiareniu spotrebiča.
- Osoby, ktorí nie sú používateľmi, a najmä deti, nesmú byť prítomní, keď sa zariadenie používa.
- Trvanie expozície by nemalo presiahnuť osobnú minimálnu erytémovú dávku (MED), t. j. minimálnu dávku UV žiarenia, ktorá spôsobuje citelné začervenanie kože. Ak sa erytém (začervenanie kože) objaví niekoľko hodín po opaľovaní, nemalo by dôjsť k ďalšej expozícii. Po týždňovej prestávke je možné v kúre pokračovať od začiatku opaľovacieho plánu.
- Ak sa do 48 hodín po prvej expozícii vyskytnú neočakávané účinky, ako je svrbenie, pred ďalším použitím zariadenia vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ultrafialové žiarenie vyžarované slnkom alebo elektronickými zariadeniami môže spôsobiť nezvratné poškodenie pokožky alebo očí. Tento biologický účinok závisí od kvality a množstva žiarenia a individuálnej citlivosti pokožky a očí človeka na ultrafialové svetlo.
- Nadmerná expozícia môže spôsobiť spálenie od slnka. Opakované nadmerné vystavovanie sa UV žiareniu vyžarovanému slnkom alebo elektronickými zariadeniami môže viesť k predčasnému starnutiu pokožky a zvýšenému riziku rakoviny kože. Tieto riziká sa zvyšujú s každým vystavením UV žiareniu.
- Nadmerné vystavovanie sa UV žiareniu môže viesť k zápalu povrchu nechráneného oka a za určitých okolností až k poškodeniu sietnice. Opakované vystavenie ultrafialovému svetlu môže prispieť k rozvoju šedého zákalu.
- V prípade vysokej citlivosti alebo alergických reakcií na UVA lúče, pred použitím zariadenia vyhľadajte lekársku pomoc.
- Zariadenia vyžarujúce UV žiarenie nesmú používať:
 - osoby mladšie ako 18 rokov;
 - osoby, ktoré majú tendenciu dostávať pehy;
 - osoby s prirodzenými červenými vlasmi;
 - osoby s atypickými zmenami sfarbenia oblastí kože;
 - osoby, ktoré majú na tele viac ako 16 pigmentových znamienok (priemer 2 mm alebo väčšími);

- osoby s atypickými materskými znamienkami (atypické materské znamienka sú opísané ako asymetrické materské znamienka s priemerom väčším ako 5 mm a s rôznou pigmentáciou a nepravidelnými okrajmi);
- osoby trpiace úpalom;
- osoby, ktoré sa nemôžu opaľovať alebo sa neopaľujú bez toho, aby sa spálili na priamom slnku;
- osoby, ktoré majú tendenciu sa spáliť na priamom slnku;
- osoby, ktoré v detstve opakovane utrpeli ťažké popáleniny od slnka;
- osoby, ktoré trpia alebo trpeli rakovinou kože alebo majú predispozíciu na rakovinu kože;
- osoby, ktorých prvostupňovým príbuzným bol diagnostikovaný melanóm (malígný melanóm);
- osoby, ktoré sa liečia na choroby spojené s fotosenzitivitou;
- osoby užívajúce lieky na fotosenzibilitu.
- Pri používaní zariadenia je potrebné dodržiavať nasledujúce opatrenia:
- Vždy noste priložené ochranné okuliare; kontaktné šošovky a slnečné okuliare nikdy nie sú rovnocennou náhradou za ochranné okuliare.
- Pred expozíciou odstráňte všetok make-up; nepoužívajte opaľovací krém ani prípravky, ktoré urýchľujú opaľovanie.
- Určité zdravotné stavy alebo vedľajšie účinky liekov môžu byť zosilnené ultrafialovým žiarením; ak máte pochybnosti, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Medzi prvými dvoma opaľovaniami nechajte prestávku aspoň 48 hodín.
- Nikdy sa neopaľujte a nepoužívajte prístroj v ten istý deň.
- Dodržujte prosím odporúčania týkajúce sa trvania použitia, prestávok a vzdialenosti od lámp.
- Vyhľadajte lekársku pomoc, ak sa na koži objavia pretrvávajúce opuchy alebo boľavé miesta alebo ak sa začnú meniť pigmentové škvrny.
- Vždy chráňte citlivé oblasti pokožky, ako sú jazvy, tetovania a pohlavné orgány, pred vystavením ultrafialovému žiareniu.

(*) Kvalifikovaný odborník: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná vykonávať tento druh opráv, aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám.

ROZSAH DODÁVKY A BALENIA

- Najprv skontrolujte, či je obal nepoškodený a kompletný. Ak niektoré časti chýbajú, zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.

Rozsah dodávky

- Zariadenie
- Bezpečnostné okuliare
- Návod na použitie

Balenie

- Obal je vyrobený zo surovín šetrných k životnému prostrediu. Je opätovne použiteľný alebo sa môže vrátiť na recykláciu. Nepoužitý obalový materiál riadne zlikvidujte. Akékoľvek poškodenie pri preprave okamžite nahláste predajcovi.
- Baliace fólie vždy uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

ÚVOD OPAĽOVANIE KOŽE

Slnko

Slnko je zdrojom života na Zemi. Svetlo a teplo slnka – ako každý vie zo zmeny ročných období a z dovolenkových skúseností – majú veľký vplyv na naše zdravie a našu fyzickú pohodu. Opaľovanie pokožky zvyšuje prirodzené sebavedomie a osobnú pohodu

zdravým atraktívnym vzhľadom. Opaľovanie zároveň plní svoj biologický účel ochrany pokožky pred spálením slnkom – napr. pred dovolenkou.

Opaľovanie

K opaľovaniu dochádza cez určitú časť svetelného spektra, pričom nezáleží na tom, či je svetlo vytvárané prírodzene alebo umelo. Slnčné svetlo sa skladá z viditeľnej časti, ktorú vnímame ako svetlo a z neviditeľnej časti, ktorú vnímame napr. ako teplo a skladá sa aj z lúčov, ktoré môžu našu kožu spáliť. Lúče, ktoré kožu opaľujú sú v oblasti neviditeľného UV- žiarenia, ktoré sa delí na UVA, UVB a UVC- žiarenie. Pre optimálne opálenie je vhodné čo najintenzívnejšie UVA žiarenie, s veľmi malým podielom UVB žiarenia a žiadnymi UVC lúčmi. UVC lúče sú zachytávané zemskou atmosférou, zatiaľ čo UVA a UVB lúče opaľujú kožu. Relatívne vysoký podiel UVB lúčov v slnečnom žiarení spôsobuje pri bledej koži rýchle a prehnané začervenanie a podráždenie a nakoniec spálenie kože (úpal).

UVA- Opaľovanie

UVA horské slnká KALORIK majú podiel žiarenia UVA k UVB, ktorý je vhodnejší ako zloženie v prirodzenom slnečnom žiarení. Intenzita opaľovacieho UVA žiarenia je ďaleko vyššia ako v slnečných lúčoch a tiež podiel škodlivého UVB podiel je znížený na zlomok. V porovnaní so slnkom sa rýchlejšie opálime a bez spálenia.

Dosiahnuteľný farebný odtieň je podobný ako pri prirodzenom slnku. Je známe, že pri každom človeku je reakcia kože na slnečné lúče odlišná.

Unikátne vlastnosti farebného a infračerveného svetla

Okrem štandardných horských solárií ponúka KALORIK UVA soláriá s voliteľnými špeciálnymi funkciami. V závislosti od zvoleného modelu vyžarujú farebné svetlo (modré alebo rubínové). Modré svetlo (GB 1004 B) má upokojujúci účinok, a tým priaznivo ovplyvňuje krvný tlak a srdcovú frekvenciu, zatiaľ čo rubínové svetlo (GB 1004 R) prírodzene zlepšuje tón pleti, čím posilňuje imunitný systém. Infračervené lúče naopak zahrievajú pokožku a umožňujú lepšiu absorpciu ultrafialového žiarenia, čo umožňuje efektívnejšie opálenie a zároveň chráni a posilňuje kolagén v kožnom tkanive. Výsledkom je pevnejšia pokožka, pretože silnejšia kolagénová štruktúra redukuje a vyhladzuje vrásky.

Typy kože a časy ožarovania

Každý má skúsenosti s opaľovaním vlastnej kože pod priamym slnečným žiarením. Zodpovedajúca bude aj reakcia pri umelom opaľovaní. Tí, ktorí tolerujú veľa slnka, sa môžu opaľovať rýchlejšie a tí, ktorí sa ťažšie opália na slnku, majú menšiu šancu na úspech, aj keď sú vystavení opaľovaniu UVA.

Rozdelenie kožných typov podľa reakcie vopred neopaľovanej kože na prirodzené slnko:

Typ pleti	Reakcia kože a etnická príslušnosť
I	Vždy rýchle spálenie, žiadne alebo len nepatrné opálenie, aj po opakovanom ožarovaní (keltský typ).
II	Skoro vždy spálenie, slabé opálenie aj po opakovanom opaľovaní (svetlý európsky typ).
III	Občasné spálenie, pokročilé opálenie po opakovanom ožarovaní (tmavý európsky typ).
IV	Zriedkavé spálenie, rýchle a výrazné opálenie (stredomorský typ).

Pri určovaní individuálneho času expozície buďte opatrní, vždy berte do úvahy svoje osobné skúsenosti s opaľovaním.

Používanie opaľovacieho prístroja sa odporúča len ľuďom s typom pokožky II, III a IV.

Ľudia s typom pokožky I a deti mladšie ako 14 rokov sa nemôžu opaľovať ani na prirodzenom slnku, ani pri použití solária.

OPAĽOVACÍ PLÁN

- V závislosti od typu vašej pokožky sa pri používaní opaľovacieho zariadenia odporúča nasledujúca postupnosť opaľovania:

GB 1004 B

- Minimálna vzdialenosť od zariadenia: 10 cm.
- Interval medzi dvoma ožarovaniami musí byť aspoň 48 hodín!

Typ pleti	II	III	IV	
1. Ožarovanie	10	10	10	Min.
2. Ožarovanie	11	12	12	Min.
3. Ožarovanie	12	14	16	Min.
4. Ožarovanie	14	16	19	Min.
5. Ožarovanie	15	18	22	Min.
6. Ožarovanie	16	21	25	Min.
7. Ožarovanie	18	23	28	Min.
8. Ožarovanie	19	25	31	Min.
9. Ožarovanie	20	27	34	Min.
10. Ožarovanie	22	29	37	Min.
11. Ožarovanie	23	32	40	Min.
12. Ožarovanie	24	34	44	Min.
Počiatkové ožarovanie	10	10	10	Min.

Počiatočná dávka	100	100	100	J/m ²
Maximálna doba ožarovania	25	35	45	Min.
Konečná dávka	250	350	450	J/m ²
Max. počet ožarovaní za rok	60	43	33	
Ročná dávka	15	15	15	kJ/m ²

Ak máte pocit, že odporúčany čas expozície je príliš dlhý (najmä keď je vaša pokožka veľmi napnutá a citlivá), znížte čas expozície, napríklad o 25 % alebo viac.

GB 1004 R

Minimálna vzdialenosť od zariadenia: 20 cm.

Interval medzi dvoma ožarovaniami musí byť aspoň 48 hodín!

Typ pleti	II	III	IV	
1. Ožarovanie	5	6	7	Min.
2. Ožarovanie	6	7	9	Min.
3. Ožarovanie	7	9	11	Min.
4. Ožarovanie	8	11	13	Min.
5. Ožarovanie	9	13	16	Min.
6. Ožarovanie	10	15	19	Min.
7. Ožarovanie	11	17	22	Min.
8. Ožarovanie	12	19	24	Min.
9. Ožarovanie	13	21	27	Min.
10. Ožarovanie	14	23	30	Min.
11. Ožarovanie	15	25	32	Min.
12. Ožarovanie	15	26	34	Min.
Počiatočné ožarovanie	5	6	7	Min.
Počiatočná dávka	100	100	100	J/m ²
Maximálna doba ožarovania	15	26	35	Min.
Konečná dávka	150	260	350	J/m ²
Max. počet ožarovaní za rok	60	43	33	
Ročná dávka	15	15	15	kJ/m ²

Ak máte pocit, že odporúčany čas expozície je príliš dlhý (najmä keď je vaša pokožka veľmi napnutá a citlivá), znížte čas expozície, napríklad o 25 % alebo viac.

PREVÁDZKA



Najskôr pripojte opaľovacie zariadenie k elektrickej sieti.

Zapnutie

Otočte ovládací gombík časovača (3) doprava a nastavte požadovaný čas expozície.

Opaľovacie zariadenie je zapnuté a časovač je aktivovaný.

Po uplynutí časovača sa prístroj automaticky vypne.

Neprekračujte odporúčanú dobu ožarovania!

Nikdy sa nepretržite nevystavujte UV žiareniu!

Odporúčania týkajúce sa ožarovania

Mierne otáčajte hlavu doľava a doprava, aby ste zabezpečili rovnomerné opálenie.

Počas ožarovania vždy noste ochranné okuliare, aby ste si chránili oči.

Lampy sa zahrievajú len mierne a možno sa ich bez rizika dotknúť aj pri používaní.

Pamäťové gombíky

Každému užívateľovi je priradený jeden zo 2 pamäťových gombíkov (6).

Opaľovanie je možné dokumentovať a monitorovať pomocou pamäťových gombíkov.

Po každom ožarovaní je potrebné posunúť gombík pamäte o jeden stupeň ďalej do ďalšej polohy.

Je možné nastaviť ľubovoľný čas expozície bez ohľadu na polohu gombíka pamäte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



• Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete!

• V prípade potreby vyčistite kryt prístroja vlhkou (nie mokrou) špongiou alebo handričkou.

Opavy

• Ak sa lampy po zapnutí nerozsvietia, lampami mierne pootočte oboma smermi.

- Ak sú reklamujete funkčné zariadenia s nesvietiacimi, ale funkčnými žiarovkami, nevzťahuje sa na to záruka.
- Nezodpovedáme za rozbitie skla ani v prípade nového prístroja, ani za poškodenie pri preprave na prístrojoch na opravu, ktoré boli zaslané na reklamáciu v nevhodnom obale.
- Odporúčame uschovávať všetky časti pôvodného balenia.
- Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho kábla alebo žiarovky by mal vykonávať iba výrobca, jeho oddelenie zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Náhradná lampy pre opaľovacie zariadenie

- UVA lampy je možné nahradiť len rovnakými typmi:
- GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9
- GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4
- Poznámka: Ako všetky žiarovky, aj žiarivky obsahujú špecifické prísady. Nepatria do komunálneho odpadu. Poškodené radiačné trubice sa likvidujú ako nebezpečný odpad.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Aby sme zachovali naše životné prostredie a chránili ľudské zdravie, odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami, ktoré sa týkajú dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako naznačuje symbol



na typovom štítku alebo na obale, by sa váš spotrebič nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Používateľ má právo odovzdať ho na komunálne zberné miesto vykonávajúce zhodnocovanie odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

SK

VYHLÁSENIE ERP – NARIADENIE 1275/2008/ES

My, Team Polska sp. z o.o., týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008/ES. Náš výrobok nedisponuje pohotovostným režimom, pretože tento výrobok sa úplne vypne ihneď po ukončení prevádzky a v dôsledku toho nespotrebovávajú elektrickú energiu!

Návod na použitie je na požiadanie k dispozícii aj v elektronickej forme v popredajnom servise (pozri záručný list).



Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny. Uchovejte si tento návod pro budoucí použití. Pokud se zařízení předává dále, musí být přiložen i tento návod, protože je nezbytnou součástí produktu.

Důležité: Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a souvisejících rizik. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Spotřebič a jeho napájecí kabel nikdy nenechávejte bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, zejména pokud je zapojen v elektrické síti nebo když se ochlazuje.

- Přístroj připojujte pouze ke zdroji střídavého proudu s napětím 230 voltů.
- Pokud napájecí kabel nebo spotřebič vykazuje jakékoli známky poškození, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo kvalifikovaný odborník (*), aby se předešlo jakémukoliv nebezpečí.
- Ujistěte se, že větrací otvory na zadní straně zařízení nejsou během používání zakryté.
- Z technických bezpečnostních důvodů nikdy nenechte do přístroje téct vodu a nikdy jej neponořujte do vody.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vody nebo vlhkých prostor (například v koupelně, při sprše nebo u bazénu).
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je časovač vadný.
- Přístroj není vhodný pro použití v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Před uskladněním nechte zařízení vždy vychladnout. (Čas chlazení: cca 15 minut)
- Některé materiály, které při vystavení slunečnímu záření vyblednou (například obrazy), by neměly být příliš dlouho vystaveny ultrafialovému záření spotřebiče.
- Osoby, kteří nejsou uživateli, a zejména děti, nesmí být přítomni, když se zařízení používá.
- Trvání expozice by nemělo přesáhnout osobní minimální erytémovou dávku (MED), tzn. j. minimální dávku UV záření, která způsobuje citelné zarudnutí kůže. Pokud se erytém (zarudnutí kůže) objeví několik hodin po opalování, nemělo by dojít k další expozici. Po týdenní přestávce je možné v kůře pokračovat od začátku opalovacího plánu.
- Pokud se do 48 hodin po první expozici vyskytnou neočekávané účinky, jako je svědění, před dalším použitím zařízení vyhledejte lékařskou pomoc.
- Ultrafialové záření vyzařované sluncem nebo elektronickými zařízeními

může způsobit nevratné poškození pokožky nebo očí. Tento biologický účinek závisí na kvalitě a množství záření a individuální citlivosti pokožky a očí člověka na ultrafialové světlo.

- Nadměrná expozice může způsobit spálení od slunce. Opakované nadměrné vystavování se UV záření vyzařovanému sluncem nebo elektronickými zařízeními může vést k předčasnému stárnutí pokožky a zvýšenému riziku rakoviny kůže. Tato rizika se zvyšují s každým vystavením UV záření.
- Nadměrné vystavování se UV záření může vést k zánětu povrchu nechráněného oka a za určitých okolností až k poškození sítnice. Opakované vystavení ultrafialovému světlu může přispět k rozvoji šedého zákalu.
- V případě vysoké citlivosti nebo alergických reakcí na UVA paprsky, před použitím zařízení vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zařízení vyzařující UV záření nesmí používat:
 - osoby mladší 18 let;
 - osoby, které mají tendenci dostávat pihy;
 - osoby s přirozenými červenými vlasy;
 - osoby s atypickými změnami zbarvení oblastí kůže;
 - osoby, které mají na těle více než 16 pigmentových znamének (průměr 2 mm nebo větší);
 - osoby s atypickými mateřskými znaménky (atypická mateřská znaménka jsou popsána jako asymetrická mateřská znaménka o průměru větším než 5 mm a s různou pigmentací a nepravidelnými okraji);
 - osoby trpící úpalem;
 - osoby, které se nemohou opalovat nebo se neopalují, aniž by se spálily na přímém slunci;
 - osoby, které mají tendenci se spálit na přímém slunci;
 - osoby, které v dětství opakovaně utrpěly těžké popáleniny od slunce;
 - osoby, které trpí nebo trpěly rakovinou kůže nebo mají predispozici k rakovině kůže;
 - osoby, jejichž prvorodným příbuzným byl diagnostikován melanom (maligní melanom);
 - osoby, které se léčí na nemoci spojené s citlivostí na světlo;
 - osoby užívající léky proti citlivosti na světlo.
- Při používání zařízení je třeba dodržovat následující opatření:
 - Vždy noste přiložené ochranné brýle; kontaktní čočky a sluneční brýle nikdy nejsou rovnocennou náhradou za ochranné brýle.
 - Před expozicí odstraňte veškerý make-up; nepoužívejte opalovací krém ani přípravky, které urychlují opalování.
 - Určité zdravotní stavy nebo vedlejší účinky léků mohou být zesíleny ultrafialovým zářením; máte-li pochybnosti, vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Mezi prvními dvěma opalováními nechte přestávku alespoň 48 hodin.
 - Nikdy se neopalujte a nepoužívejte přístroj ve stejný den.
 - Dodržujte prosím doporučení týkající se trvání použití, přestávek a vzdále-

nosti od lamp.

- Vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se na kůži objeví přetrvávající otoky nebo bolavá místa nebo pokud se začnou měnit pigmentové skvrny.
- Vždy chraňte citlivé oblasti pokožky, jako jsou jizvy, tetování a pohlavní orgány, před vystavením ultrafialovému záření.

(*) Kvalifikovaný odborník: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválená a kompetentní provádět tento druh oprav, aby se předešlo všem nebezpečím.

ROZSAH DODÁVKY A BALENÍ

- Nejprve zkontrolujte, zda je obal nepoškozený a kompletní. Pokud některé části chybí, zařízení nepoužívejte, ale kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko.

Rozsah dodávky

- Zařízení
- Bezpečnostní brýle
- Návod k použití

Balení

- Obal je vyroben ze surovin šetrných k životnímu prostředí. Je opětovně použitelný nebo se může vrátit k recyklaci. Nepoužitý obalový materiál řádně zlikvidujte. Jakékoliv poškození při přepravě okamžitě nahlaste prodejci.
- Balicí fólie vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

ÚVOD OPALOVÁNÍ KŮŽE

Slunce

Slunce je zdrojem života na Zemi. Světlo a teplo slunce – jak každý ví ze změny ročních období a z dovolenkových zkušeností – mají velký vliv na naše zdraví a naši fyzickou pohodu. Opalování pokožky zvyšuje přirozené sebevědomí a osobní pohodu zdravým atraktivním vzhledem. Opalování zároveň plní svůj biologický účel ochrany pokožky před spálením sluncem, před dovolenou.

Opalování

K opalování dochází přes určitou část světelného spektra, přičemž nezáleží na tom, zda je světlo vytvářeno přirozené nebo umělé. Sluneční světlo se skládá z viditelné části, kterou vnímáme jako světlo a z neviditelné části, kterou vnímáme například, jako teplo a skládá se také z paprsků, které mohou naši kůži spálit.

Paprsky, které kůži opalují jsou v oblasti neviditelného UV záření, které se dělí na UVA, UVB a UVC záření. Pro optimální opálení je vhodné co nejintenzivnější UVA záření, s velmi malým podílem UVB záření a žádnými UVC paprsky. UVC paprsky jsou zachycovány zemskou atmosférou, zatímco UVA a UVB paprsky opalují kůži. Relativně vysoký podíl UVB paprsků ve slunečním záření způsobuje při blede kůži rychle a přehnané zarudnutí a podráždění, a nakonec spálení kůže (úpal).

UVA – Opalování

UVA horská slunce KALORIK mají podíl záření UVA k UVB, který je vhodnější než složení v přirozeném slunečním záření. Intenzita opalovacího UVA záření je daleko vyšší než ve slunečních paprcích a také podíl škodlivého UVB podíl je snížen na zlomek. Ve srovnání se sluncem se rychleji opálíme a bez spálení. Dosažitelný barevný odstín je podobný jako při přirozeném slunci. Je známo, že u každého člověka je reakce kůže na sluneční paprsky odlišná.

Unikátní vlastnosti barevného a infračerveného světla

Kromě standardních horských solárií nabízí KALORIK UVA solária s volitelnými speciálními funkcemi. V závislosti na zvoleném modelu vyzařují barevné světlo (modré a rubínové). Modré světlo (GB 1004 B) má uklidňující účinek, pozitivně ovlivňuje krevní tlak a srdeční frekvenci, zatímco rubínové světlo (GB 1004 R) přirozeně zlepšuje tón pleti, a tím posiluje imunitní systém. Infračervené paprsky naopak zahřívají pokožku a umožňují lepší absorpci ultrafialového záření, což vede k efektivnějšímu procesu opalování a zároveň chrání a posilují kolagen v kožní tkáni. Výsledkem je pevnější pleť, protože silnější kolagenová struktura redukuje a vyhlazuje vrásky.

Typy kůže a časy ozařování

Každý má zkušenosti s opalováním vlastní kůže pod přímým slunečním zářením. Odpovídající bude i reakce při umělém opalování. Ti, kteří tolerují hodně slunce, se mohou opalovat rychleji a ti, kteří se hůře opálí na slunci, mají menší šanci na úspěch, i když jsou vystaveni opalování UVA.

Rozdělení kožních typů podle reakce předem neopalované kůže na přirozené slunce:

Typ pleti	Reakce kůže a etnická příslušnost
I	Vždy rychlé spálení, žádné nebo jen nepatrné opálení, i po opakovaném ozařování (keltský typ).
II	Skoro vždy spálení, slabé opálení i po opakovaném opalování (světlý evropský typ).
III	Občasné spálení, pokročilé opálení po opakovaném ozařování (tmavý evropský typ).
IV	Vzácné spálení, rychlé a výrazné opálení (středomořský typ).

Při určování individuálního času expozice buďte opatrní, vždy berte v úvahu své osobní zkušenosti s opalováním. Používání opalovacího přístroje se doporučuje pouze lidem s typem pokožky II, III a IV.

Lidé s typem pokožky I a děti mladší 14 let se nemohou opalovat ani na přirozeném slunci, ani při použití solária.

OPALOVACÍ PLÁN



- V závislosti na typu vaší pokožky se při používání opalovacího zařízení doporučuje následující posloupnost opalování:

GB 1004 B

- Minimální vzdálenost od zařízení: 10 cm.
- Interval mezi dvěma ozařováními musí být alespoň 48 hodin!

Typ pleti	II	III	IV	
1. Ozařování	10	10	10	Min.
2. Ozařování	11	12	12	Min.
3. Ozařování	12	14	16	Min.
4. Ozařování	14	16	19	Min.
5. Ozařování	15	18	22	Min.
6. Ozařování	16	21	25	Min.
7. Ozařování	18	23	28	Min.
8. Ozařování	19	25	31	Min.
9. Ozařování	20	27	34	Min.
10. Ozařování	22	29	37	Min.
11. Ozařování	23	32	40	Min.
12. Ozařování	24	34	44	Min.
Počáteční ozařování	10	10	10	Min.
Počáteční dávka	100	100	100	J/m ²
Maximální doba ozařování	25	35	45	Min.
Konečná dávka	250	350	450	J/m ²
Max. počet ozařování za rok	60	43	33	
Roční dávka	15	15	15	kJ/m ²

Pokud máte pocit, že doporučená doba expozice je příliš dlouhá (zejména když je vaše pokožka velmi napnutá a citlivá), snižte dobu expozice, například o 25 % nebo více.

GB 1004 R

Minimální vzdálenost od zařízení: 20 cm.

Interval mezi dvěma ozařováními musí být alespoň 48 hodin!

Typ pleti	II	III	IV	
1. Ozařování	5	6	7	Min.
2. Ozařování	6	7	9	Min.
3. Ozařování	7	9	11	Min.
4. Ozařování	8	11	13	Min.
5. Ozařování	9	13	16	Min.
6. Ozařování	10	15	19	Min.
7. Ozařování	11	17	22	Min.
8. Ozařování	12	19	24	Min.
9. Ozařování	13	21	27	Min.
10. Ozařování	14	23	30	Min.
11. Ozařování	15	25	32	Min.
12. Ozařování	15	26	34	Min.
Počáteční ozařování	5	6	7	Min.
Počáteční dávka	100	100	100	J/m ²
Maximální doba ozařování	15	26	35	Min.
Konečná dávka	150	260	350	J/m ²
Max. počet ozařování za rok	60	43	33	
Roční dávka	15	15	15	kJ/m ²

Pokud máte pocit, že doporučená doba expozice je příliš dlouhá (zejména když je vaše pokožka velmi napnutá a citlivá), snižte dobu expozice, například o 25 % nebo více.

PROVOZ

Nejprve připojte opalovací zařízení k elektrické síti.

Zapnutí

Otočte ovládací knoflík časovače (3) doprava a nastavte požadovaný čas expozice.

Opalovací zařízení je zapnuto a časovač je aktivován.

Po uplynutí časovače se přístroj automaticky vypne.

Nepřekračujte doporučenou dobu ozařování!

Nikdy se nepřetržitě nevystavujte UV záření!

Doporučení týkající se ozařování

Mírně otáčejte hlavu doleva a doprava, abyste zajistili rovnoměrné opálení.

Během ozařování vždy noste ochranné brýle, abyste si chránili oči.

Lampy se zahřívají jen mírně a lze se jich bez rizika dotknout i při používání.

Paměťové knoflíky

Každému uživateli je přiřazen jeden ze 2 paměťových knoflíků (6).

Opalování lze dokumentovat a monitorovat pomocí paměťových knoflíků.

Po každém ozařování je třeba posunout knoflík paměti o jeden stupeň dále do další polohy.

Lze nastavit libovolný čas expozice bez ohledu na polohu knoflíku paměti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě!
- V případě potřeby vyčistěte kryt přístroje vlhkou (ne mokrou) houbou nebo hadříkem.

Opravy

- Pokud se lampy po zapnutí nerozsvítí, lampami mírně pootočte oběma směry.
- Pokud jsou reklamujete funkční zařízení s nesvítícími, ale funkčními žárovkami, nevztahuje se na to záruka.
- Neodpovídáme za rozbití skla ani v případě nového přístroje, ani za poškození při přepravě na přístrojích na opravu, které byly zaslány k reklamaci v nevhodném obalu.
- Doporučujeme uschovávat všechny části původního balení.
- Jakékoli opravy, včetně výměny napájecího kabelu nebo lampy, smí provádět pouze výrobce, jeho oddělení zákaznických služeb nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

Náhradní lampa pro opalovací zařízení

- UVA lampy lze nahradit pouze stejnými typy:
- GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9
- GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4
- Poznámka: Jako všechny žárovky, i zářivky obsahují specifické přísady. Nepatří do komunálního odpadu. Poškozené radiační trubice se likvidují jako nebezpečný odpad.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Abychom zachovali naše životní prostředí a chránili lidské zdraví, odpad z elektrických a elektronických zařízení by se měl likvi-



dovat v souladu se specifickými pravidly, která se týkají dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak naznačuje symbol  na typovém štítku nebo na obalu, by se váš spotřebič neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Uživatel má právo předat jej na komunální sběrné místo provádějící zhodnocování odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

PROHLÁŠENÍ ERP – NAŘÍZENÍ 1275/2008/ES

My, Team Polska sp. z o.o., tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky nařízení 1275/2008/ES. Náš výrobek nedisponuje pohotovostním režimem, protože tento výrobek se zcela vypne ihned po ukončení provozu a v důsledku toho nespotebovává elektrickou energii!

Návod k použití je na požádání k dispozici také v elektronické formě v poprodejním servisu (viz záruční list).

HU FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kérjük, a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és mindig kövesse a biztonsági és kezelési utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha továbbadja ezt a készüléket, kérjük, mellékelje ezt a kézikönyvet is, mivel az a termék elengedhetetlen részét képezi.

Fontos: Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint

csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve a készülék használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelik őket, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és a kapcsolódó veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetnek, kivéve, ha 8 évesek vagy annál idősebbek és felügyelet alatt állnak. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket és a kábelét, és tartsa távol 8 év alatti gyermekektől és illetéktelen személyektől, különösen akkor, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz vagy hűl.

- A készüléket csak 230 V-os váltakozó áramú hálózathoz csatlakoztassa.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy szakképzett szakembernek (*) kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a készülék hátulján található szellőzőnyílások ne legyenek eltakarva.
- Műszaki biztonsági okokból ne engedje, hogy víz jusson a készülékbe, és soha ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket víz közelében vagy nedves helyeken (például fürdőszobában, zuhanyzó vagy medence közelében).
- Ne használja a készüléket, ha az óra sérült.
- A készülék nem alkalmas potenciálisan robbanásveszélyes légkörben való használatra.
- Használat után húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a készüléket. (Hűtési idő: 15 perc)
- Néhány, napfényben fakító anyagot (pl. festmények) nem szabad túl sokáig kitenni a készülék ultraibolya fényének.
- A készüléket nem használók, különösen gyermekek nem tartózkodhatnak a helyiségben, amíg a készülék használatban van.
- A szoláriumozási idő nem haladhatja meg a személyre szabott minimális eritémás dózist (MED), azaz azt a minimális UV-sugárzási dózist, amely észrevehető bőrpírt okoz. Ha a szoláriumozás után több órával eritéma (bőrpír) jelentkezik, ne tegye ki a bőrt további sugárzásnak. Egy hetes szünet után a kezelés a szoláriumozási kúra elejétől folytatható.
- Ha az első expozíciót követő 48 órán belül váratlan hatások, például viszketés jelentkeznek, a készülék további használata előtt konzultáljon orvosával.
- A nap vagy az elektronikus eszközök által kibocsátott ultraibolya sugárzás visszafordíthatatlan károsodást okozhat a bőrben vagy a szemben. Ez a biológiai hatás a sugárzás minőségétől és mennyiségétől, valamint a bőr és a szem ultraibolya fényre való egyéni érzékenységétől függ.
- A túlzott UV-sugárzás leégést okozhat. A nap vagy az elektronikus eszközök által kibocsátott UV-sugaraknak való ismételt túlzott kitettség a bőr idő előtti öregedéséhez és a bőrrák kockázatának növekedéséhez vezethet. Ezek

a kockázatok minden további UV-sugárzásnak való kitettséggel nőnek.

- A túlzott UV-sugárzás a védtelen szemfelszín gyulladáshoz, bizonyos körülmények között pedig akár retinakárosodáshoz is vezethet. Az ismételt ultraibolya fénynek való kitettség hozzájárulhat a szürkehályog kialakulásához.
- Ha Ön fokozottan érzékeny az UVA sugarakra, vagy allergiás reakciói vannak rájuk, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
- Az UV-sugarakat kibocsátó eszközöket nem szabad használni:
- 18 év alatti személyek;
- szeplős emberek;
- természetes vörös hajú emberek;
- szokatlanul elszíneződött bőrfelülettel rendelkező emberek;
- akiknek több mint 16 anyajegyük van (2 mm vagy nagyobb átmérőjű) az egész testükön;
- atipikus anyajegyekkel rendelkező emberek (az atipikus anyajegyek aszimmetrikus, 5 mm-nél nagyobb átmérőjű, változatos pigmentációjú és szabálytalan szegélyű anyajegyek);
- leégett emberek;
- olyan emberek, akik nem tudnak napozni, vagy nem napoznak anélkül, hogy közvetlen napfénynek kitéve leégnének;
- olyan emberek, akik közvetlen napfénynek kitéve hajlamosak a leégésre;
- olyan emberek, akik gyermekkorukban ismételten súlyos leégést szenvedtek el;
- olyan emberek, akik bőrükben szenvednek, illetve akik hajlamosak a bőrrákra;
- akiknek elsőfokú rokonainál melanomát (malignus melanoma) diagnosztizáltak;
- fényérzékenységgel kapcsolatos betegségek miatt kezelt emberek;
- fényérzékenyítő gyógyszereket szedő emberek.
- A készülék használata során a következő óvintézkedéseket kell betartani:
- Mindig viselje a mellékelt védőszemüveget; a kontaktlencse és a nap-szemüveg soha nem helyettesíti a védőszemüveget.
- Napozás előtt távolítsa el a sminkjét; ne használjon naptejet vagy barnítót.
- Bizonyos egészségügyi állapotokat vagy gyógyszerek mellékhatásait súlyosbíthatja az ultraibolya sugárzás; kétség esetén forduljon orvoshoz.
- Az első két szoláriumozás között legalább 48 órának kell eltelnie.
- Soha ne napozzon ÉS ne használja a készüléket ugyanazon a napon.
- Kérjük, kövesse a kezelés időtartamára, a szünetekre és a lámpáktól való távolságra vonatkozó ajánlásokat.
- Forduljon orvoshoz, ha tartós duzzanat vagy fájó foltok jelennek meg a bőrén, vagy ha az anyajegyei színe elkezd változni.
- Mindig védje az érzékeny bőrfelületeket, például a hegeket, tetoválásokat és a nemi szerveket az ultraibolya sugárzástól.

(*) Szakember: a forgalmazó vagy importőr értékesítés utáni szervizrészlege, vagy bármely olyan személy, aki képesített, felhatalmazott és illetékes az ilyen típusú javítások elvégzésére. Szükség esetén vigye vissza a készüléket ehhez a személyhez vagy egy szervizközpontba.

A SZÁLLÍTÁS TARTALMA ÉS A CSOMAG TARTALMA

- Először ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen és hiánytalan-e. Ha bármilyen alkatrész hiányzik, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.

A csomag tartalma

- Eszköz
- Véddőszemüveg
- Oktatás

Csomagolás

- A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Újrafelhasználható vagy újrahasznosítható. A fel nem használt csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. A szállítás során keletkezett károkat azonnal jelentse az eladónak.
- A csomagolófóliát mindig tartsa gyermekek elől elzárva. Fulladásveszély!

BŐRSZALÁNÍTÁS – BEVEZETÉS

Nap

A Nap a földi élet forrása. Ahogy az évszakok változásából és a személyes nyaralási élményeinkből is láthatjuk, a fény és a meleg mélyreható hatással van egészségünkre és fizikai jólétünkre. A bronzbarna bőr általában az egészséges és vonzó megjelenéssel társul, így növeli az önbizalmat és a jólétet. Ugyanakkor a barnulás biológiai célt is szolgál, azaz védi bőrünket a leégéstől, különösen nyaralás előtt.

Napozás

A barnulási folyamatot a fény spektrum egy meghatározott része serkenti, függetlenül attól, hogy azt a nap természetes úton vagy mesterségesen állítja elő.

A napfény tartalmazza mind a látható spektrumot, amelyet az emberi szem fényként érzékel, mind a láthatatlan sugarakat, például azokat, amelyeket hőként érzékelünk, vagy amelyek bőrpírt vagy akár leégést is okozhatnak. A bőrünket barnító sugarak a láthatatlan ultraibolya (UV) spektrumhoz tartoznak. Három összetevőből áll: UVA, UVB és UVC sugárzásból.

Ideális esetben a tökéletes barnuláshoz intenzív UVA-sugárzás, nagyon kevés UVB-sugárzás és UVC-sugárzás nélkülözhetetlen. Az UVC-sugarakat a Föld légköre blokkolja, míg az UVB és UVA sugarak áthaladnak rajtunk, és leburníthatják a bőrünket. A nap által kibocsátott kellően nagy mennyiségű UVB-sugárzás azonban gyorsan túlzott irritációt, bőrpírt és ennek következtében leégést okozhat a sápadt bőrű embereknek.

UVA barnító készülékek

A KALORIK UVA szolárium készülékek kedvezőbb UV-sugárzás-összetétellel rendelkeznek a természetes napfényhez képest. Az UVA-sugárzás intenzitása jelentősen magasabb, mint a természetes napfényben, míg a káros UVB-sugárzás a természetes napfényben található mennyiség töredékére csökkent. A természetes napfényhez képest a barnulási folyamat jellemzően felgyorsul, miközben általában nincs leégés veszélye. Az elérhető barnaság színe hasonló a természetes barnasághoz.

A bőr napfényre adott reakciója azonban személyenként változó.

A színes és infravörös fény egyedi tulajdonságai

A hagyományos szoláriumok mellett a KALORIK speciális funkciókkal ellátott UVA lámpákat is kínál. A választott modelltől függően színes fényt (kék és rubin) bocsátanak ki. A kék fény (GB 1004 B) nyugtató hatású, pozitívan befolyásolja a vérnyomást és a pulzusszámot, míg a rubinfény (GB 1004 R) természetes módon csökkenti az izomfeszültséget, miközben erősíti az immunrendszert. Az infravörös sugarak ezzel szemben melegítik a bőrt, és lehetővé teszik az ultraibolya sugarak jobb felszívódását, ami hatékonyabb barnulási folyamatot eredményez, miközben védi és erősíti a bőrszövetben lévő kollagént. Ez feszesebb bőrt eredményez, mivel az erősebb kollagénszerkezet csökkenti és lágyítja a ráncokat.

Bőrtípusok és expozíciós idők

Mindannyian ismerjük bőrünk egyéni reakcióját a közvetlen napfényben történő barnulásra. Ezért hasonló bőrreakció várható mesterséges UV-fénynek való kitettség után is. Azok az emberek, akik nagyon jól tolerálják a napot, általában gyorsabban barnulnak le, míg azoknak, akik nem tudnak napozni, kevés esélyük van a sikerre az UVA szoláriumkészülékek használatával.

Legyen körültekintő az egyéni napozási idő meghatározásakor, mindig vegye figyelembe a személyes barnulási tapasztalatait.

A bőrtípusok osztályozása a természetes napfénynek korábban ki nem tett bőr reakciója szerint :

Bőrtípus	Bőrreakció és etnikai hovatartozás
ÉS	Mindig gyorsan leég, nagyon kevés vagy egyáltalán nem barnul, még ismételt napsugárzás után sem (kelta típus)
II.	Szinte mindig leégés, ismételt leégés után mérsékelt barnulás (világos bőrű típus)
III.	Közepesen gyakori leégés, ismételt napsugárzás után fokozatos barnulás (sötét bőrű típus)
IV.	Ritka leégés, gyorsan kialakuló és kifejezett barnulás (mediterrán típus)

A szolárium használata csak II-es, III-as és IV-es bőrtípusú személyek számára ajánlott. Az I-es bőrtípusúaknak és a 14 év alatti

gyermeknek nem szabad napozniuk, sem természetes napfényben, sem szoláriumot használva.

EXPOZÍCIÓS ÜTEMTERV



- A bőrtípustól függően a következő barnító kezelések sorrendjét javasoljuk szolárium használata esetén:

GB 1004 B

- Távolság a készüléktől: 10 cm.
- Két expozíció között legalább 48 órának kell eltelnie!

Bőrtípus	II.	III.	IV.	
1. Sugárzás	10	10	10	Min.
2. Sugárzás	11	12	12	Min.
3. Sugárzás	12	14	16	Min.
4. Sugárzás	14	16	19	Min.
5. Sugárzás	15	18	22	Min.
6. Sugárzás	16	21	25	Min.
7. Sugárzás	18	23	28	Min.
8. Sugárzás	19	25	31	Min.
9. Sugárzás	20	27	34	Min.
10. Sugárzás	22	29	37	Min.
11. Sugárzás	23	32	40	Min.
12. Sugárzás	24	34	44	Min.
Kezdeti expozíció	10	10	10	Min.
Kezdő adag	100	100	100	J/m ²
Maximális expozíciós idő	25	35	45	Min.
Végső adag	250	350	450	J/m ²
Az expozíciók maximális száma évente	60	43	33	
Éves adag	15	15	15	kJ/m ²

Ha úgy érzed, hogy az ajánlott expozíciós idő túl hosszú (különösen, ha a bőröd nagyon feszül és érzékeny lesz), csökkentsd az expozíciós időt, például 25%-kal vagy többel.

GB 1004 R

Távolság a készüléktől: 20 cm.

Két expozíció között legalább 48 órának kell eltelnie!

Bőrtípus	II.	III.	IV.	
1. Sugárzás	5	6	7	Min.
2. Sugárzás	6	7	9	Min.
3. Sugárzás	7	9	11	Min.
4. Sugárzás	8	11	13	Min.
5. Sugárzás	9	13	16	Min.
6. Sugárzás	10	15	19	Min.
7. Sugárzás	11	17	22	Min.
8. Sugárzás	12	19	24	Min.
9. Sugárzás	13	21	27	Min.
10. Sugárzás	14	23	30	Min.
11. Sugárzás	15	25	32	Min.
12. Sugárzás	15	26	34	Min.
Kezdeti expozíció	5	6	7	Min.
Kezdő adag	100	100	100	J/m ²
Maximális expozíciós idő	15	26	35	Min.
Végső adag	150	260	350	J/m ²
Az expozíciók maximális száma évente	60	43	33	
Éves adag	15	15	15	kJ/m ²

Ha úgy érzed, hogy az ajánlott expozíciós idő túl hosszú (különösen, ha a bőröd nagyon feszül és érzékeny lesz), csökkentsd az expozíciós időt, például 25%-kal vagy többel.

HASZNÁLAT



Csatlakoztassa a szoláriumot a hálózathoz.

Bekapcsolás

Forgassa el az időzítő gombot (3) az óramutató járásával megegyező irányba, és állítsa be a kívánt expozíciós időt.

A készülék be van kapcsolva, és az időzítő be van kapcsolva.

A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

Ne lépje túl az ajánlott expozíciós időt!

Soha ne tedd ki folyamatos UV-sugárzásnak!

Expozíciós tippek

Fordítsa a fejét kissé balra és jobbra az egyenletes barnulás érdekében.

Expozíció közben mindig viseljen védőszemüveget a szeme védelme érdekében.

A lámpák csak mérsékelt melegszexnek fel, és használat közben is kockázat nélkül megérinthetők.

Memória gombok

Minden felhasználóhoz hozzárendelődik a 2 memóriagomb egyike ().

A szoláriumozások a memóriagombok segítségével dokumentálhatók és nyomon követhetők.

Minden expozíció után a memória tárcsát egy lépéssel tovább kell mozgatni a következő pozícióba.

Bármilyen expozíciós idő beállítható, függetlenül a memória gomb helyzetétől.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!

Szükség esetén tisztítsa meg a készülék burkolatát egy nedves (nem vizes) szivaccsal vagy ruhával.

Felújítás

Ha a lámpák bekapcsoláskor nem gyulladnak ki, forgassa őket kissé előre-hátra.

Ha a működőképes eszközöket nem világító, de működőképes lámpákkal küldik, azokra nem vonatkozik a garancia.

Nem vállalunk felelősséget az üvegtörésért, még új készülék esetén sem, illetve a szállítás közbeni károkat a nem megfelelő csomagolásban küldött készülékek javítása esetén.

Javasoljuk, hogy őrizze meg az eredeti csomagolás minden részét.

A javításokat, beleértve a tápkábel vagy a lámpák cseréjét is, csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonlóan képzett szakember végezheti a veszélyek elkerülése érdekében.

Tartalék lámpa szoláriumhoz

Az UVA lámpák csak azonos típusokkal cserélhetők:

GB 1004 B : Cosmedico COSMOFIT+ 9 15W, 15-O-9/3,9

GB 1004 R : Cosmedico COSMOFIT+ RUBINO 11 15W, 15-O-11/7,4

Mint minden fénycső, a sugárlámpák is tartalmaznak speciális adalékanyagokat. A sérült sugárlámpák veszélyes hulladéknak minősülnek, és tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni őket.

KÖRNYEZETVÉDELMI VÉDELEM – 2012/19/EU IRÁNYELV



A környezetünk megőrzése és az emberi egészség védelme érdekében a hulladék elektromos és elektronikus berendezések a vonatkozó szabályok szerint kell ártalmatlanítani, amely mind a beszállítókra, mind a felhasználókra vonatkozik. Ennek ér-



dekében, ahogyan azt a szimbólum is jelzi  a készüléket nem szabad kezeletlen kommunális hulladékként kezelni. A felhasználónak joga van a készüléket egy önkormányzati hulladékgyűjtő pontra eljuttatni, ahol az eszközt újrahasználat, újrahasznosítás vagy egyéb alkalmazások céljára történő hasznosítás révén ártalmatlanítják, a vonatkozó irányelvnek megfelelően.

ERP NYILATKOZAT – 1275/2008/EK RENDELET

Mi, a Team Polska sp. z o.o., ezúton megerősítjük, hogy termékünk megfelel a 1275/2008/EK rendelet követelményeinek. Termékünk nem rendelkezik készenléti üzemmóddal, mivel a készülék teljesen kikapcsol az üzemeltetés befejezése után, így nem fogyaszt áramot!

A felhasználói kézikönyv kérésre elektronikus formátumban is elérhető az ügyfélszolgálattól (lásd a garanciajegyet).

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Team Polska Sp. z o.o., ul. krakowska 87, 32-050 Skawina zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu.

Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez serwis producenta. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG. W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu. W przypadku wadliwego wyposażenia dodatkowego, bezpłatnie zostanie wymienione jedynie samo wyposażenie (bez urządzenia). Gwarancja nie obejmuje czyszczenia i konserwacji urządzenia reklamowanego, w związku z powyższym serwis może nałożyć dodatkowe koszty na klienta związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- nadmiernego zużycia na wskutek intensywnego użytkowania (użytkowanie komercyjne);
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci;
- karta gwarancyjna jest nieważna bez dokumentu zakupu;
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaczki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do serwisu producenta przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Za uszkodzenia powstałe w czasie transportu odpowiada klient. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odsyłany jest do Klienta na wskazany przez niego adres.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku serwis powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w serwisie producenta, ul. Krakowska 87, 32-050 Skawina, tel. 728-805-730 lub e-mail: serwis@kalorik.pl.

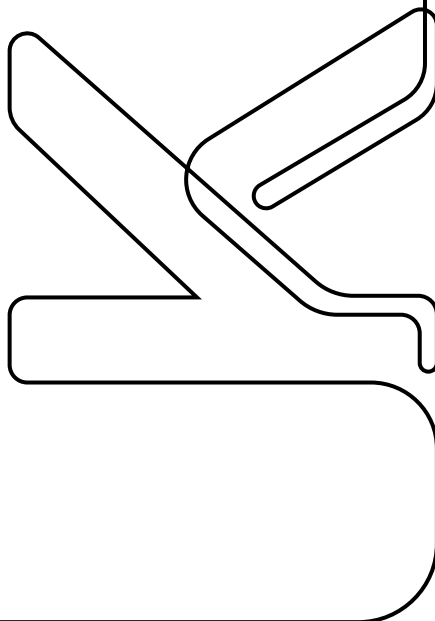
W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

UWAGA: Po upływie ustawowego okresu gwarancji naprawy mogą być wykonywane odpłatnie przez serwis producenta lub wykwalifikowanego technika. Na życzenie klienta instrukcja obsługi jest dostępna w formie elektronicznej w serwisie posprzedażowym.

Team Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowska 87
Skawina 32-050, POLSKA





PL	2
EN	8
DE	13
SK	18
CZ	24
HU	28

TKG GB 1004
220-240V~ 50/60Hz 4x15W

IB N° 092025_01

